



SERVICE DES EXAMENS DE LANGUE FRANÇAISE RÉSERVÉS AUX ÉTUDIANTS ÉTRANGERS  
CENTRES DE GRÈCE - SESSION DU 8 DÉCEMBRE 2012

CERTIFICAT PRATIQUE DE LANGUE FRANÇAISE  
Paris-Sorbonne C 1

ÉPREUVE DE LANGUE ET COMPRÉHENSION ÉCRITE

**A. Épreuve de langue - 25 points -**

**I. Mettez au style indirect en faisant les transformations nécessaires :** - 4 points -

Les mineurs dirent : « Nous allons faire la grève et nous ne descendrons pas au puits. »  
Ils ajoutèrent : « Puisque les patrons ne veulent pas céder, nous tiendrons jusqu'au bout. »  
Le patron répliqua : « J'avertirai le préfet et les gendarmes viendront. »  
Il dit encore : « Je ne sais pas comment vous mangerez sans votre paye. »

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**II. Mettez les mots suivants au pluriel :** - 2 points -

- Un œil bleu : .....
- Un journal local : .....
- Un bureau en ville : .....
- Un aller-retour : .....

III. a) Dans chaque phrase, mettez le verbe entre parenthèses au temps composé qui convient. - 10 points -

- Quand ils (**manger**) ....., ils sortirent.
- Je reviendrai lorsque vous (**appeler**).....
- Si j'(**courir**) ....., je transpire beaucoup.
- Il (**terminer**) ....., donc il rentrait rapidement.
- Aussitôt qu'ils (**s'habiller**) ....., ils iront au lycée.

b) Mettez le verbe entre parenthèses au temps simple qui convient :

- Quand la pluie aura cessé, J' (**aller**) ..... au marché.
- Il faut que tu (**faire**) .....un détour.
- Dès qu'il avait appris sa leçon, il la (**réciter**).....
- Les joueurs revinrent au vestiaire lorsque l'arbitre (**siffler**).....la mi-temps.
- Si le vent se levait, les nuages (**s'éloigner**) ..... rapidement.

IV. a) Mettez ces deux phrases à la voix active : - 2 points -

- Les puits furent abandonnés par les mineurs et la grève fut observée par tous.

.....  
.....

- Les chevaux avaient été soignés par les palefreniers et les pompes avaient été arrêtées par la direction.

.....  
.....

b) Mettez ces deux phrases à la voix passive : - 2 points -

- Alors le directeur appela les gendarmes et le porion avertit les ouvriers.

.....  
.....

- Les mineurs auront continué la grève et la population aura déserté le carreau.

.....  
.....

V. Choisissez et entourez le mot correctement orthographié : - 5 points -

Les ouvriers étaient (**mécontants, mécomptants, mécontents**), et ils se réunirent à l' (**oberge, l'auberge, l'hauberge**), pour (**décidait, décidé, décider**) de la suite du mouvement. (**Ce pendant, cependant, cependent**), certains n'étaient pas (**daccords, dacords, d'accord**) car ils ne savaient pas comment (**nourrir, nourir, nourrire**) leur famille le (**landemain, lendemin, lendemain**). Les (**salères, salaires, sallaires**) ne seront pas (**versaient, versées, versés**) si on ne (**s'ait, s'est, c'est**) pas remis au travail.

1. **Comment sait-on, au début du texte, que la grève s'intensifie ?** - 1 point -  
.....  
.....
2. **Pourquoi les mineurs sont-ils en colère contre la Régie ?  
Citez une expression qui le montre.** -2 points -  
.....  
.....
3. **Que désignent les noms propres du premier paragraphe ?** - 1 point -  
.....  
.....
4. **Quelle impression donne le carreau de la mine.  
Citez deux expressions qui le montrent.** -2 points -  
.....  
.....
5. **Quels sont les deux sortes d'ouvriers qui travaillent encore ?** - 1 point -  
.....  
.....
6. **Pourquoi ces ouvriers travaillent-ils ?** - 1point -  
.....  
.....
7. **Qui est venu de Lille ? Pourquoi ces gens ne sont-ils pas restés ?** -2 points -  
.....  
.....
8. **Expliquez l'attitude des hommes, des femmes et des enfants :** - 1,5 points -  
.....  
.....  
.....
9. **Expliquez les expressions suivantes :** - 1,5 points -
- Une péniche assoupie : .....
  - Les désastres qui endommagent les voies : .....
  - Un mot d'ordre répété : .....

**Vous traiterez un des deux sujets au choix de 20 à 25 lignes (indiquez le sujet choisi) :**

**Sujet 1 :** Le travail des mineurs et des ouvriers de nos jours est-il aussi pénible et périlleux qu'autrefois ?

**Sujet 2 :** Imaginez comment va se dérouler la suite de la grève et comment se règlera le conflit.

1.....

2.....

3.....

4.....

5.....

6.....

7.....

8.....

9.....

10.....

11.....

12.....

13.....

14.....

15.....

16.....

17.....

18.....

19.....

20.....

21.....

22.....

23.....

24.....

25.....

## TEXTE DE L'ÉPREUVE DE COMPRÉHENSION ÉCRITE

☞ Lisez attentivement cet extrait et répondez aux questions de l'épreuve de compréhension écrite.



### LA GRÈVE

Quinze jours s'étaient écoulés ; et, le lundi de la troisième semaine, les feuilles de présence, envoyées à la Direction, indiquèrent une diminution nouvelle dans le nombre des ouvriers descendus. Ce matin-là, on comptait sur la reprise du travail ; mais l'obstination de la Régie à ne pas céder exaspérait les mineurs. Le Voreux, Crève-cœur, Mirou, Madeleine n'étaient plus les seuls qui chômaient ; à la Victoire

et à Feutry-Cantel, la descente comptait à peine maintenant le quart des hommes ; et Saint-Thomas lui-même se trouvait atteint. Peu à peu, la grève devenait générale.

Au Voreux, un lourd silence pesait sur le carreau. C'était l'usine morte, ce vide et cet abandon des grands chantiers, où dort le travail. Dans le ciel gris de décembre, le long des hautes passerelles, trois ou quatre berlines oubliées avaient la tristesse muette des choses. En bas, entre les jambes des tréteaux, le stock de charbon s'épuisait, laissant la terre nue et noire ; tandis que la provision des bois pourrissait sous les averses. A l'embarcadère du canal, il était resté une péniche à moitié chargée, comme assoupie dans l'eau trouble ; et, sur le terri désert, dont les sulfures décomposés fumaient malgré la pluie, une charrette dressait mélancoliquement ses brancards. Mais les bâtiments surtout s'engourdisaient, le criblage aux persiennes closes, le beffroi où ne montaient plus les grondements de la recette, et la chambre refroidie des générateurs, et la cheminée géante trop large pour les rares fumées. On ne chauffait la machine d'extraction que le matin. Les palefreniers descendaient la nourriture des chevaux, les porions travaillaient seuls au fond, redevenus ouvriers, veillant aux désastres qui endommagent les voies, dès qu'on cesse de les entretenir ; puis, à partir de neuf heures, le reste du service se faisait par les échelles. Et, au-dessus de cette mort des bâtiments ensevelis dans leur drap de poussière noire, il n'y avait toujours que l'échappement de la pompe soufflant son haleine grosse et longue, le reste de vie de la fosse, que les eaux auraient détruite, si le souffle s'était arrêté.

En face, sur le plateau, le coron des Deux-Cent-Quarante, lui aussi, semblait mort. Le préfet de Lille était accouru, des gendarmes avaient battu les routes ; mais, devant le calme des grévistes, préfet et gendarmes s'étaient décidés à rentrer chez eux. Jamais le coron n'avait donné un si bel exemple, dans la vaste plaine. Les hommes, pour éviter d'aller au cabaret, dormaient la journée entière ; les femmes, en se rationnant de café, devenaient raisonnables, moins enragées de bavardages et de querelles ; et jusqu'aux bandes d'enfants qui avaient l'air de comprendre, d'une telle sagesse, qu'elles couraient pieds nus et se giflaient sans bruit. C'était le mot d'ordre, répété, circulant de bouche en bouche : on voulait être sage.



Émile ZOLA, *Germinal*, Pocket, 1885.

## **Corrigé des épreuves écrites**

A - Épreuve de langue

B - 1 - Épreuve de compréhension écrite

---

Session du 8 décembre 2012

**Correction de l'épreuve de Langue et de Compréhension écrite**

Extrait de *Germinal*, d'Émile ZOLA.

**A. ÉPREUVE DE LANGUE / 25 points**

- I. Les mineurs **dirent** qu'ils allaient faire la grève et qu'ils ne **descendraient** plus au puits. Il **ajoutèrent** que, puisque les patrons ne voulaient pas céder, ils **tiendraient** jusqu'au bout. Le patron **répliqua** qu'il avertirait le préfet et que les gendarmes **viendraient**. Il dit encore qu'il ne **savait** pas comment ils **mangeraient** sans la paye.
- II. **Mettez les mots suivants au pluriel :**
- Un œil bleu : **des yeux bleus.**
  - Un journal local : **des journaux locaux.**
  - Un bureau en ville : **des bureaux en ville.**
  - Un aller-retour : **des aller-retour.**
- III. a) - Quand ils **eurent mangé**, ils sortirent.  
- Je reviendrai lorsque vous **aurez appelé**.  
- Si j'**ai couru**, je transpire beaucoup.  
- Il **avait terminé**, donc il rentrait rapidement.  
- Aussitôt qu'ils **se seront habillés**, ils iront au lycée.
- b) - Quand la pluie aura cessé, j'**irai** au marché.  
- Il faut que tu **fasses** un détour.  
- Dès qu'il avait appris sa leçon, il la **récitait**.  
- Les joueurs revinrent au vestiaire lorsque l'arbitre **siffla** la mi-temps.  
- Si le vent se levait, les nuages **s'éloigneraient**.
- IV. a) **Voix active :**
- Les mineurs abandonnèrent les puits et tous observèrent la grève.
  - Les palefreniers avaient soigné les chevaux et la direction avait arrêté les pompes.
- b) **Voix passive :**
- Alors, les gendarmes furent appelés par le patron et les ouvriers furent avertis par le porion.
  - La grève aura été continuée par les mineurs et le carreau aura été déserté par la population.
- V. Les ouvriers étaient **mécontents**, et ils se réunirent à l'**auberge**, pour **décider** de la suite du mouvement. **Cependant**, certains n'étaient pas **d'accord** car ils ne savaient pas comment **nourrir** leur famille le **lendemain**. Les **salaires** ne seront pas **versés** si on ne **s'est** pas remis au travail.

**B. ÉPREUVE DE COMPRÉHENSION ÉCRITE / 13 points**

- 1) La grève s'intensifie car les feuilles de présence indiquent une diminution du nombre d'ouvriers.
- 2) Les mineurs sont en colère car la Régie ne veut pas céder. « L'obstination de la Régie exaspérait les mineurs. »
- 3) Ce sont des **noms de puits de la mine**.
- 4) Le carreau donne une impression de **tristesse** ou de **désolation**. Cf « l'usine morte » ; « l'abandon » ; « la tristesse muette des choses ».
- 5 Ce sont les **porions** et les **palefreniers**.
- 6) Il faut soigner les chevaux et entretenir les voies.
- 7) Le préfet et les gendarmes sont venus de Lille. Ils sont repartis à cause du calme des grévistes.
- 8) Les hommes restent chez eux ; les femmes arrêtent les bavardages et les querelles, et les enfants veulent rester sages.
- 9) - Une péniche assoupie : **Le bateau à charbon est immobile, comme endormi.**  
- Les désastres qui endommagent les voies : **Les catastrophes détruisent les rails.**  
- Un mot d'ordre répété : **On se passe plusieurs fois une consigne.**